

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIABIERNE 17 DI JUNI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

Argumentonan di Partido Democratico pa e reunion publico di Eilandsraad



Ayera tabatin na Piscadera Bay Club celebracion di e segundo lustro di existencia di RVD, cu participacion di e relacionadonan qu durante e añanan qu a pasa a bin ta coopera estrechamente cu e servicio informativo di gobierno Central. Riba e foto por mira señor Braam, hefe di RVD entre su colaboradornan y su invitadonan.

WILLEMSTAD -- Ayera e lider di fraccion di Partido Democratico, señor S.G.M. Rozendal, a manda un peticion pa presidente di Eilandsraad den cual nan ta pidi pa convoca un reunion publico di Eilandsraad pa trata e asunto di reduccion di prijs di awa y delibera riba loque ta pasando na departamento di Water- en Energieproductie y Waterdistributie.

Den un otro carta qu nan a manda riba e asunto aki, señor Rozendal ta declara qu na nomber di su fraccion e kier a protesta energicamente contra loque ta pasando na e departamentonan aki.

Na diferente ocasion su fraccion a pidi pa baha prijs di awa inmediatamente pa pueblo. Cada biaha nan a haña como contesta qu "e caso ta ser studia", e situacion financiero no ta permiti esaki, " mester warda riba rapportnan, etc., mientras qu a ser constata qu e prijs pa produci awa, a baha considerablemente for di dia qu e fabrica nobo a cuminsa funciona.

Años ta pasa mientras qu poblacion, qu ya tin qu enfrenta e situacion economico dificil, tur luna ta haña nan cu recibunan di awa haltu.

Ademas e fraccion di Partido Democratico a constata qu aparte di e recibunan haltu aki, e recibunan di awa di gobierno insular ta cobra un florin di extrakosten.

E fraccion di Partido Democratico ta di opinion qu nan mester expresa nan disgusto claramente riba loque ta pasando y ta pesei ta pidi pa pronto Bestuurscollege tuma un decision tocante bahamentu di prijs di awa.

Mester bini un fin na e inactividad di e actual diputadonan y den departamentonan di Water- en Energieproductie y Waterdistributie mes ta reina gran malcontentu.

Loque nos hende ta presta no ta ser pagá debidamente, promocion ta ser tené atras y regularmente nan ta hasi nombracionnan politico inhustifica. Nan no ta tene cuenta cu deseonan hustifica di e trahadornan mientras qu nan peticionnan ni siquiera ta ser contesta.

Ta pesei e fraccion di partido Democratico a dicidi di pidi pa convoca un reunion publico di Eilandsraad, pa papia abiertamente riba e cosnan aki.

Night-club di "Cactus Inn" a keda cla

ORANJESTAD - Cu un sonrisa grandi di sr. Lorenzo Arends, manager - propietario di Hotel Cactus Inn, a ricibi ayera nochi e representantenan di prensa e invitadonan, na ocasion di e hecho cu e patio - cual a worde transforma den un nightclub - a keda cla.

Cu esey e prome paso a ser poni pa e perfeccion di e hotel, cu finalmente lo hanja un piscina y trinta kamber mas acerca, di manera cu e total di kambernan lo alcanza 50. Sr. Arends, ta spera cu quizas e anja aki ainda e lo por hanja un contesta definitivo di gobierno tocante fundacion di e sociedad anonima cual e tin pensa pa haci, di manera cu despues - cu ayuda di e fondonan di e sociedad anonima (N.V.) aki, e por cuminza cu e otro trabaunan di expansion.

E idea pa transforma e patio den un nightclub na unda agrupacionnan musical por actua y e bishitantenan por balia, ta relaciona intimamente cu e esfuerzo pa por duna mas huesped un lugar den e hotel. E idea mes no ta nobo, aunke e decision pa cumpli cu e idea aki ta un cuestion di poco tempo pasa.

E beauty salon mester a desaparece pa por a hanja mas lugar, pero ora cu e kambernan extra keda cla un otro beauty salon lo aparece. E asientanan cu ta yega e espacio alrededor di e podium ta duna lugar na 120 persona. Algo nobo ta un casita arubana traha for di klei, den cual e toiletnan ta, un decorativo di cement cu palo di kwihi den dje, un dak cu den scur ta pone hende pensa riba un cielo y un mesa pa barbecue. Ademas tin un muraya cu pida palonan di kwihi cu ta lombra, e bar y un rekkie cu palo di bambu.

Ta e intencion cu por lo pronto musica bailable lo ser brinda solamente riba diasabra anochi y riba anochinan prome cu dianan di fiesta. Nan lo trata na duna e showman mas tanto posibel un color local. Como prome agrupacion musical pa actua den e nightclub, nos ta hanja Wilfred Boye y su conjunto criollo.

Ademas, si esaki sigi, un pianisto for di Santo Domingo lo worde tuma den servicio permanente pa actua tur dia den siman.

AYERA TAMBE 3 A ZAK PA MULO

ORANJESTAD - Ayera tambe tabatin 3 di e 30 candidatonan cu no a logra pasa nan examen di Mulo cu bon exito. E candidata cu ayera a slaag cu e minor puntonan, ta: Marjolein Attema pa Mulo-A (cu wiskunde y Aleman).

E otro 27 candidatonan cu a slaag ta: Mulo-A (cu Handelskennis' y spanjo) Thomas Primitivo Tromp, Agapito Alberto Vrolijk, Roland Frederik Harms, Glenda Maria Kock, Deanne Filomena Martis, Diana Sofia Perez, Tecla Rosalia Ruiz, Melva Angela Kemp.

Pa Mulo-A (cu Wiskunde y Spanjo) Deanne Denice Amzand, Gerda Harriet Polak, Carmo Raineldo Cecilia, Emile Andre Ignatius Herde, Andres Anselmo Quant, Timoteo Sinforiano Winklaar, Oscar Antonieta Wever, Juan Federico Kock, Juan Roman Wernet. Pa Mulo-A (cu Wiskunde y aleman) Denis Eugene F. Balinge, Rients Carlos de Boer, Ewald Alfred Mers, Gerhardina Zwaag, Juliana Regina La Nooy, Steven van Romondt, Marjolijn Attema, Johannes Willem van Bree, Cyril Henriquez Berkel y Sarah Maria van Bree.

A.L.M. ta sponsor Emma Leo

ORANJESTAD - Srta Emma Justine Leo ta Miss ALM durante e eleccion pa Miss Aruba 1966, asina nos a ser informa pa parti di Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM). Ta di prome biaha cu e compania Antillana di aviacion ta tuma parti cu un Miss den un eleccion.

Srta Emma Leo ta den servicio di ALM desde 26 di januari 1966 y e ta encarga cu e despacho di pasaheronan.



Durante ultimo eleccionnan:

Cidro Bernabela tabata favorito pa su companjeronan Bonairiano

Señor CIDRO BERNABELA representante di Organisacion Democratico Bonairiano na Corsou riba lista di Partido Democratico a resulta favorito di toer Bonairianonan cu a tuma parti na Eleccion pa Staten, door di a hanja mas tantu votos dilanti su nomber. Ta bon pa nos tira un bista riba tur Bonairianonan cu a tuma parti como candidato riba lista di partidonan politico den Antillas pa Eleccion pa Staten, sea pa encabesá lista, of pa representá e agrupacion Bonairiano, di menera cu nos por analisa e diferencia di votonan di Bonairianonan asociá cu Partido Democraat i P.P.A. i tambe esnan cu ta riba lista di otro partidonan.

E cifranan aki ta votonan cu cada un di e Bonairianonan a hanja dilanti nan nomber.

Partido Democratico Bonairiano
Abraham, L.A. 1211
Partido Democratico na Corsou
Bernabela, O.C. 1223
Partido Patriotico Arubano
Booi, H.O. 405
Partido Nacional
Newton, E.M. 246
Partido P.P.B.U.
Beukenboom, Ch. 825
Partido Auténtico
Snijder, A.J.H. 136
Partido Obrero
Janga, F.G. 358
President Partido Obrero
Pikeur, R.M. 2
Partido Radical
Janga, F.G. 105
Partido UNA/PIA
Sint Jago, Moises 34
Partido A.V.P.
No tabatin ningun Bonairiano
Isla Ariba
Ningun Bonairiano

Si nos tira un bista riba e lista aki, nos por ripara cu majoria di Bonairianonan ta vota Democraat i tambe nos por a nota cu Cidro Bernabela representante di Bonairianonan na Corsou candidato riba lista di Partido Democratico a hanja mas tantu voto cu tur Bonairianonan cu a tuma parti na es eleccion aki. Tambe nos por a nota cu Papa Snijder cual ta encabesá e Partido Auténtico a hanja solamente 136 voto, nos ta kere cu Tolinchi Pieters cu Papa Snijder mester a realisa awor cu tur nan esfuerzo pa bruha tempu tabata tempu perdí, i cu ta Partido Democratico mes pueblo di Bonaire kier pa sigi goberna. Tambe nos por nota cu Broertje Janga cual henter campanja a grita cu henter Bonaire ta su tras i cual su programanan di accion tabata pa vota p'e pa kita mancha a realisa cu su 358 votonan cu el a hanja cu no ta existi ningun caminda na mundu cu un pueblo ta vota pa kita mancha, pueblo ta vota pa progreso, Broertje Janga su Partido tambe lo pasa pa historia. Si nos tira un bista riba e lista na Aruba di partido combiná, PIA/UNA nos por nota cu Moises Sint Jago cual a hiba un campanja di zundramentu insultamentu i criticamentu (segun un di e corantnan hulandes a scirbi) a hanja solamente 34 boto.

Asina anto den henter Antillas nos por mira cu ta Toon Abraham, Cidro Bernabela i Hubert Booi ta esnan cu a sali victorioso i ta esakinan tambe ta e hombernan cu por representa Bonairianonan. Na nan nos kier duna nos felicitacion i ta desea nan forsa pa sigi traha huntu cu dirigentenan di D.P. i P.P.A. pa progreso di henter Antillas i tambe forsa pa derrota cualke contratiemponan cu ke stroba progreso di nos Isla di Flamingo. I na adversarionan cu por a kere un cos pa otro i cu a tira nan voto afor votando riba lista di partido chikitu, of e partido cu un tempu tabata jama su mes grandi pero cu awor a cai te na suela, lo nos lo ke a conseha nan lo sigiente, si ta na Bonaire bo ta biba anto choin partido Democratico Bonairiano, na Corsou choin Organisacion Democratico Bonairiano i na Aruba partido P.P.A. i lo bo ta sigur di ta contá tambe den e partidonan di victoria pa eleccion di 1967.

Evento historico na Bonaire

KRALENDIJK--Diadomingo dia 12 di juni pa 4.30 p.m. Bonaire tabata di fiesta cu apertura oficial di "Floresteria Joselle", cu a resulta di ta un exito rotundo.

Esaqui tabata completamente iniciativa di e dos damanan energica; esta: Julia i Celia Crestiaan, quendenan a haci furor den terreno comercial i tambe ta indica di por duna servicio magistral riba terreno floresto.

Na e apertura aqui a tuma parti masha hopi invitado, tanto autoridad, comercio como un gran parti di publico.

Despues cu e maestro di ceremonia a declara e sesion abri, Srta. Celia Crestiaan a haci uso di palabra, dirigiendo su mes na e presentenan. Cu palabranan escogi el a sabi di conquista curazon di tur presentenan.

Despues a tuma palabra Sr. Raymundo Saleh, quende a representa gobierno den su calidad di deputado insular i a dirigi su mes na e presentenan na un manera excepcional. Srta. Esmeralda Paula a entrega e sker na diputado Saleh cu cual e "Floresteria Juselle" a queda inaugura.

Cada un dje oradornan aqui a ricibi aplausonan ruidoso di parti di publico.

Cartanan cu no a ser entrega na San Nicolas

A---Jose Pi Albanez Sidora R. Alefrado (3).
B--- Martell Boekhoudt.
C--- Didi Curiel Salinas, J. Croisano, Silvio Cijntje, Alejandro Croes (P.P.).
D--- Ali Said David (3), W.J. Dolman, Aniseto J. Dommacasse Fuad K. David (2).
E.--- Alberto Elneser.
F--- Sixta Fecunda.
G.--- Eusebio Geerman (Aanget) Marilyn Gordijk, R. Gibson.
H.--- R. Henry, Roland Harms, Marcelino Hernandez, Silvia Henriquez, Verna Hosler, B. Heyman, Winnifred Hosten.
I.--- Emiliano Iglesia.
J.--- Flora Jacobs, F.H.C. de Jong (4). Hendrika Jongesan.
L.--- Annette Lake, Rose Beatrice Lejuez, Edith Lewis (2), N.V. Lachu, Anthony L. Lewislad.
M.--- Winifred Mc.Millan.
N.--- Paulin Noel, Fredi van Niel
O.--- Chan Loan Onn.
P.--- Negra Pena, Parmount Trad. Co... Leonell Peters, Camille E. Peterson, E.M.C. Pereira. Pan AM. Circulation Inc (2).
R.--- Hugo Romano (8), Arthur Roberta, E. Rosario, L. de Raadt, Veral St. Rose, Linn Rosmijn.

S.--- Eddy Simon, T. Samson Nemell, Geogiana Stevens.
T.--- Junnita Christine Tromp. Maria Tromp.
v.--- Rosa T. Vries, Frank E. Vivo (Aanget.).
W. Josefa Ann Wolff, Dionicio M. Weert, Maria L. Wever.

PAGO DI INDEMNIZACION.

V. Benjamin, Jane Paul, Ileen Simson, Rose Graaf, Adrana Hamilton, Uneeda Philip, Louisa Charles, Guy Fraser.

A.L.M. AWOR TIN 5 ARUBANA COMO STEWARDESS

ORANJESTAD - Entrante 1 di juli proximo e compania Antillana di Aviacion (ALM) lo hanja su di cinco stewardess arubana. Ta trata aki di srta. Josefina Tromp, kende ta e di tres senjorita cu a ser tuma den servicio den e ultimo tempo. Prome cune ALM a tuma Aura Croes y Agatha Erasmus den servicio. E otro dos arubananan cu ya tin varios anja ta traha abordo di e avionnan di ALM ta Carmen Wong y Viola Benschop.

Recherche a manda mucha bek

ORANJESTAD - Diarazon recherche di Oranjestad a detene un hoben di 13 anja kende a bini Aruba for di Corsow sin permiso di su mayornan. Recherche a bolbe riba e mesun pia pa Corsow.

REUNION DI EILANDSRAAD DIA 21 JUNI

ORANJESTAD - Dia 21 di juni proximo pa och'or di anochi lo tin otro reunion publico di Eilandsraad di Aruba. E agenda pa e anochi aki ta menciona un total di 13 punto.

OTRO PERSONA DI CORSOW DETENI NA ARUBA

ORANJESTAD - Riba peticion di recherche di Corsow, recherche di Aruba a detene diarazon ultimo un hoben di 20 anja, kende a bini for di Corsow. E hoben aki tabata sospecha di ladronicia cometi na Corsow. E hoben aki tambe recherche a debolbe riba e mesun pia pa Corsow.

JUNIOR COLLEGE DI MERCA TA ELOGIA LAGO SU CONTRIBUCION NA ESTUDIO AVANZA

Poco dia pasá Lago Oil & Transport Co., Ltd., a recibi un Education Service Award di Miami-Dade Junior College. E certificado aki, duná pa anja 1965-1966, a worde presentá como reconocemento di ayudo excelente duná na personanan cu ta studiando, pa medio di cual nan por continuá nan estudio na un colegio.

Den su carta na Presidente Murray, sr. Peter Masiko, Jr. kende ta presidente di Miami-Dade College ta scirbi: "E colegio aki ta presentá na Bo e premio ey como reconocemento di Bo importante contribucion na estudio avanzá, poniendo disponibel becanan, pagando gastu di estudio y dunando otro ayudo financiero na estudiantenan, pa medio di generosidad di personanan of organizacionnan cu sintimento civico den Bo comunidad.

"Ta un placer pa nos di por presentá na Bo e premio aki, y elogiá e trabao cu Bo ta haci dunando ayudo na hobennan pa nan por hanja e educacion di cual nan tin mester, pa frentá exigencianan cu futuro ta impone riba nan."

Miami-Dade Junior College na Miami den estado Florida, ta un di hopi colegionan Mericano caminda estudiantenan a hanja educacion of ta hanjando ainda, bau di beneficionan ofreci door di varios programa di Lago cual ta duna ayudo na estudiantenan.

MIAMI - DADE JUNIOR COLLEGE
MIAMI, FLORIDA
EDUCATION SERVICE AWARD
PRESENTED TO
LAGO OIL AND TRANSPORT COMPANY
IN RECOGNITION OF DISTINGUISHED SERVICES RENDERED TO DESERVING STUDENTS TO PURSUE A COLLEGE EDUCATION.
DATE 1965-1966



Peter Masiko Jr.
President

GERALD BARTELL ELIGI PRESIDENTE DI ALBERT SCHWEITZER FOUNDATION

NEW YORK - Gerald A. Bartell editor y presidente di Bartell Media Corporation y tambe presidente di NATEC NV., e empresa cu ta explota TeleAruba y TeleCuracao, a worde eligi presidente di directiva di Albert Schweitzer Foundation for Charity and Education.

E Schweitzer Foundation ta subsidia e Albert Schweitzer College, colegio caritativo cu ta situa na Lausanne, Suisa.

E colegio aki a worde establece na 1950 pa dr. Albert Schweitzer y su socionan y ta limita na 50 estudiante cu ta worde selecta pa studia e artenan humanitario y liberal pa medio di lecturanan special, seminarionan y otro instruccionnan.

CARIBE TA SIGI INVICTO

(Di nos redactor deportivo)

E quinteto masculino clase B di Caribe a bolbe triunfa diarazon anochi ariba cancha di Estrella na Sta Cruz pa asina continua invicto den su liga di e campeonato di basketball.

E indionan caribenjo a supera Valiant cu score di 39 pa 25. Ambos cu 12 punto riba nan nomber a resulta como maximo anotador di e encuentro R. Oduber di Caribe y Dennis Christensen di Valiant.

Den e promer wega di e programa pa e anochi, tambe perteneciendo na e division masculino clase B, Dakota a vence Victoria cu score di 43 pa 37. Nelo Loefstok tabata e mihor scorer di Dakota y di e anochi cu un total di 18 punto. Pa Victoria a luci Lucho Willems cu 14 punto.

Desarrollo di construccion di oloshi den transcurso di siglos

Prensa di Corsow a ser invita ayera merdia 12' or pa tuma parti na un show, un pelicula di Omega, cu a ser presenta na segundo piso di edificio di firma Spritzer & Fuhrmann.

E show aqui tabata especialmente destina pa Prensa Local, Staff i personal di Spritzer & Fuhrmann, cual firma ta agente general di Omega aqui na Antillas.

Den su calidad di maestro di ceremonio Sr. de Vries a jama un cordial bonbini na damas i caballeronan i representantenan di prensa local presente cu a duna honor cu nan presencia na e invitacion aqui i a introduci na e presentenan, Sr. Gallman, delegado di The Omega Factory, Bienne, cu lo a presenta e show i duna su splicacion na presentenan.

Na su turno Sr. Gallman a saluda e presentenan, Staf personal i Prensa Local i prome di a presenta e pelicula di Omega, el a presenta lo siguiente:

E pelicula cu nos ta bai mira aqui a ser produci cu e obheto di haci cada donjo i cumprado of famia di Omega na altura pa cual nan oloshi a ser fabrica i paquico e ta costa exactamente e prijs riba e etiket.

Naturalmente bo ta na altura cu e oloshinan dje tempunan prome aya tabata traha na man: esei ta di comprende; traha cu e yudanza solamente di un simpel herment.

Major parti dje artesanonan cu tabata traha e oloshinan aqui tabata traha den winkel di plate.

Gradiciendo na e posicion geograficaprevilegia., masha rapidamente Geneva a desarolla e arte aplicable aqui i su comercio. E tempu ei ya ofishi di plate tabata na suela den siglo 14 i 15. I foi siglo 17 i 19 Geneva tabata subiendo riba mercadonan di Suiza i di exterior. Nan oloshinan traha cu nan wijzerplaat artisticamente pinta tabata mundialmente afama.

Durante e mes periodo e industria Suiza cu ta traha oloshi a extende na otro districtonan di habla frances di Suiza.

E mecanizacion di fabricacion di oloshi a cuminza na anja 1850. Den di 19 siglo e forma mas tantu surti di industria di oloshi tabata the Comptoir d' Horlogerie of Comptoir d' Establissage. Esaqui tabata e centro dje network di tallernan individual. Cada un di nan tabata specializa den un cierto actividad (trahando wheels, hair-springs i bridges; cortando rubinan etc.); e Comptoir- of tambe e headquarternan tabata distribui e trabao na nan tallernan chiquitu, tabata controla esaquinan ora cu nan caba, i tabata bende e oloshinan completo.

Omega tin mas di cien anja cu el a establece su mes. Na fin di ultimo siglo e prome piezanan di oloshi a ser traha enteramente mecaniza, den nan mes fabrica. Esaki a tuma luga despues di 15 anja di investigacionnan i tratamiento. E recompensa pa e trabao duru aqui tabata unico. E exito tabata asina grandi cu numeroso trahadornan di oloshi a copia e idea i algun marchante inscrupuloso a ofrece nan propio oloshi e titulo di consuelo di "Omega type".

"Prome di a tuma un comienzo e fabrica a establece relacionnan cu estadonan stranjero. E inventor, Mr. Louis Brandt, a haci viajenan na diferente paisnan europeo pa 1850 te 1860. Un di su yunan a bai Sur America na anja 1885. Diez anja despues nan a instala un oficina permanente na Paris, cual e tempu ei tabata un centro importante di comercio i creacionnan artistica.

E progreso continuo di e fabrica por a ser nota den aumento di su staff; na 1900 Omega tabatin 400 relojero, tecniconan, ingieronan, i staff comercial; Na 1925 e cantidad a aumenta na 600, na 1951 el a bira 1.600, na 1960 el a aumenta na 2.300 i na 1965 e trahadornan di Omega a aumenta mas cu 3000.

Actualmente Omega ta produci mas di un milion di oloshi cada anja, loke ke meen: e dobbel cantidad cu e tabata produci 10 anja pasa.

Nos tin e placer di participa cu foi 1881 Omega tabatin su propio schema di aseguro social, su propio fondo di enfermo, su mes cantine i clubnan deportivo. Tur esaquinan ta na disposicion di Staf di OMEGA".

I awor mi ta desea pa boso pasa 20 minuut cu nos den fabrica di Omega na Bienne.

Despues di e palabranan introductorio aqui a cuminza pasa e pelicula di Omega.

Awor a yega momentu cu e presentenan tabata spera cu asina anhelo pa por a contempla e pelicula i e satisfaccion tabata general ora cu den e show a ser demostra e trabaonan completo di fabrica di Omega, tur e centenares di trahadornan den nan apartamentu i cada un ocupa cu su mes trabao i nos a mira asina tantu sorto di tratamiento di piezanan di tur clase, calidad i tamanjo di oloshi, cu nos tabata incapaz pa por a comprende e gran actividadnan artistica cu tabata tumando luga den e fabrica aqui.

Sinembargo nos mester bisa huntu cu tur otro presentenan cu e tabata un pelicula costoso, masha bunita i cu ta duna honor na Omega, pa su gran desarollo den e arte aqui.



Un dje oloshinan deportivo nobo presenta e anja aqui pa Omega den feria di Bailea, ta pertenece na e serie "Noche espacial". Su vaha ta di un metal especial, e ta esmalta na color pretu granuloso, mientras e tin e pulsadornan color dof. E esfera ta na dos nivel; e parti central, di un piedra pretu, cu indicacionnan na blancu pa oranan di dia; e anillo exterior ta realza, cu su fraccionamentu concebi pa afacilita e lectura di decima di seconde. Ainda e por nota e precision dje lectura cu a bira posible gracias na e dos nivelnan cu ta ilimina e paralelnan falsu. E oloshi aqui huntu cu otronan mas, lo ser utiliza na Winnipeg na 1967 pa e weganan Panamericano i na Mexico na 1968 pa e weganan Olimpico.

Nandoproximamente contra Benvenutti

(Di nos redactor deportivo)

Di parti di Sugar Boy Nando y su manager europeo Henk Ruhling tur cos ta cla cu un promotor di boxeo na Vienna Austria pa un pelea entre e campeon antiyano y e italiano Nino Benvenutti. Den su clase Nino ta actualmente e mihor di e continente europeo y despues di su sensacional triunfo pa knock-out dia 3 di e luna aki contra di e spanjo Luis Folledo, Nando ta worde considera como un contendor logico pa e italiano monarca di Europa den su division.

Durante un bishita na Vienna caminda e tabata tin seis pupilo ariba un programa, e manager Henk Ruhling a cerra e negocio cu e promotor Vienes pa e presentacion di e encuentro Nando contra di Benvenutti ariba dia 15 di juli den e Wiener Stadthalle na Viena Austria.

E encuentro lo ta pacta pa dies rond capacidad di e stadion ta di 16.000 persona y e promotor vienes ta sigur di tin un cas completamente yen. E sensacional knock-out di Nando ariba e spanjo Folledo a duna e campeon antiyano hopi nomber den circulo nan boxistico di Europa. Tin un posibilidad sinembargo cu e manager di Benvenutti, e tambe italiano Amaduzzi eligi pa presenta su pupilo contra di e campeon di Costa di Oro di Afrika promer.

Casi sigur e promotor lo no accepta e proposicion di Amaduzzi como cu e pugilista africano ta desconoci, mientras cu Nando si a haja un publicidad grandi cu triunfo di dos siman pasa na e capital spanjo Madrid.

Cu tur e plannan aki pa Nando den e diferente ringnan europeo ta sigur cu por lo pronto Nando lo no regresa Antiyas Hulandes.

Nos a lesa articulo di corant di Madrid tocante di su pelea contra di e respeta Luis Folledo y e comentarista tabata yen di elogio pa e antiyano, kende pues a causa masha bon impresion den e stadion madrilenjo.

Stock Market

Addressograph	71 1/4	Lockheed Aircr.	62 7/8
ACF Ind.	52 1/4	Loew's Inc.	30 7/8
Allied Chemical	40 1/4	Lonestar Cement	16
Allis Chalmers	30	Mont Ward	36 5/8
Alumnium Co.	87 5/8	Monsanto	69 1/4
Amerade	86 3/8	Nat. Acme	44 3/4
Am. Can	54	Nat. Cash. Regist.	85 3/4
Am. Foreign Power	18 3/8	Nat. Distillers	33 7/8
Am. Metla	53	National Lead	60 1/8
Am. M. Fdy	17 1/8	New York Central	76 5/8
Am. Std.	21	No. Am. Aviation	50 5/8
Am. Smelting	62 1/8	Olin Mathieson	59 1/2
Am. Tel. and Tel.	54 1/4	Otis Elevator	49 5/8
Am. Tobacco	35	Pac. Gas & Elec.	31 5/8
Anaconda Copper	90	Pan. Am. Airways	74
Armour	36 5/8	Paramount Pictures	76
Atlantic Refinery'	83 1/2	Penn Railroad	59 5/8
Atl. Castle	71 3/4	Phillips	50 1/8
Balt Ohio	35	Public Service E.G.	33 3/4
Bell Int.	10 1/8	RCA	53 3/4
Benidx Aviation	76 1/4	Republic Steel	38 5/8
Bethlehem Steel	32 1/4	Reynolds Tobacco	38 3/8
Blaw	33 1/2	Royal Dutch	38 3/8
Boeing Airplane'	71 3/4		
Canadian Pacific	58 5/8	Servel	6 5/8
Caterpillar	41 3/8	Sinclair Oil	61 5/8
Case (J.I.)	25 1/8	Shell Oil	59 1/2
Cerro de Pasco	47 3/8	South. Co.	30 1/4
Chesepeake & Ohio	73	South. Rail	48 7/8
Chrysler	40 1/8	Sperry Rand	24
Columbia Gas	26 1/4	Stadndard Oil of Cal.	67 3/8
Con. Ed.	36	Standard Oil of Ind.	44 3/8
Cons. Elec. Ind.	37	Standard Oil of N.J.	70 5/8
Cong. Nan	47 3/4	Standard Brands	33 1/4
Continental Steel	30 1/8	Stone Webster	64 3/4
Corn Products	47 7/8	Studebaker	36 1/4
Crown Zellerbach	46 7/8	Swift & Co.	49 5/8
Curtiss Wright	20 1/2	Texaco	70 1/2
Det. Edis.	32	Texas Gulf Sulphur	107 3/8
Douglas Aircraft	83 1/4	Texas Instruments	125 1/8
Dupont Nemours	190 1/4	Textron Ing.	47 5/8
Eastman Airlines	117 1/2	Timken Roller Bearing	40 3/8
Eastman Kodak	137 1/2	Twentieth Century Fox.	30 3/8
Western Bancorp	31 7/8	Union Carbide & Carbon	62 1/4
Firestone	43 1/2	Union Pacific	38
Ford Motor	46	United Aircraft	86 1/4
General Electric	111 3/4	United Airlines	69 1/8
General Foods	72 1/4	United Fruit	29 1/8
General Motors	81 3/8	United Cas Corp	59 1/2
Gillette	37 1/8	United Steel	44 1/2
Glidden Co.	23 1/2	United Gypsum	54 1/2
Goodrich	65	U.S. Rubber	47 3/4
Goodyear	52 5/8	U.S. Smelting	63 1/8
Grace	47	Warner Bros.	14
Greyhound	18 3/4	Westingh. Air Brake	37 5/8
Gulf Oil	51 7/8	Westingh. Electric	57 7/8
Hud Bay M.	72 1/4	Woolworth	23 7/8
Hupp	6 1/8	Dow Jones Index	901.11
IBM	342 1/2	Ark La Gas	44 1/4
Insp. Corp.	35 1/2	Brit. Am. Oil	30 1/8
Int. Harvester	46 7/8	Brit. Petr.	10 1/2
Int. Nickel	89 3/4	Creole Petr.	34 1/2
Int. Tel. and Tel.	72 1/8	Electron. Spi.	23 1/2
Johns Manville	53 1/8	Espey Mfg.	11 1/2
Jones and Laughlin	59 7/8	Giant Yell	12 1/2
Kan. City So. Ind.	42 3/4	Husky Oil	11 5/8
Kennecott Copper	114	Norf. So. Ry	47 7/8
KLM"	126 5/8	SBD. W. Air	26 3/4
Koppers	28	Seman Br.	6 3/4
Kroger Co.	25 1/4	Syntex	92 7/8
Lehman Corp.	30 7/8	Tech. Mat.	9 5/8

Un descripcion historica di e afamado Maginot Line

PARIS--UPI--Un dje ekibocacionnan militar di mas costoso di Francia ta desmantelando actualmente. Duna orden pa efectua esaqui, anto presidente Charles de Gaulle a tuma un venganza historica.

A tuma 30 anja berdad, pero ta acercando awor e desaparicion total dje linea Maginot, un sistema di fortificacionnan reforza cu a warda enter frontera oriental di Francia cu Alemania e Italia.

Ora cu esaqui a queda completa na 1936 e linea Maginot a ser aclama pa lidernan frances como e conjunto defensivo mas poderoso e invencible cu hamas mundo a yega di conoce.

Nan a bisa cu linea Maginot ta incohible i Francia, arrostrando e ambicion di Adolf Hitler den e otro margen di Rin, a descansa bao dje confortante sombra dje muraja di cement i staal di 900 kilometer di largura.

Nunca nan por a sa cu linea Maginot ta incohible si of no. Ora cu a yega e momentu na anja 1940, net cuater anja despues cu el a ser construi, e tankinan di Hitler a cerre aden.

Esaquinan a aparece door di Belgica, tras di mondinan di Ardennes, dunando vuelta rond di dje na e flanco occidental dje linea i nan a penetra den curazon di Francia di parti p' atras.

Linea Maginot i su guarnicion a ser larga bandona, i Francia convulsiona i desespera a cai den un humiliante derota di cual el a tuma cuater anja pa e recobra.

Curso dje acontecimientonan no a causa gran sorpresa na de Gaulle, cu tabata un teniente general oscuro ora cu e linea a ser construi i cu a costa 4.500.000.000 franco dje tempu ei.

De Gaulle a discuti contra construccion di linea Maginot. El a pretende cu esaqui tabata un olefante blancu inutil, mientras cu su tras no tabatin reservanan blinda pa aplasta e alemannan ora cu nan logra pasa, manera e tabata sigur cu esei lo socede.

Ningun hende, cu solamente un grupo di su amigunan so a scucha palabranan di conseho di de Gaulle i ora cu eventualmente el a ser yama na ministerio di defensa na 1940, tabata demasiado laat.

Awor e gobierno di de Gaulle ta redactando e etapa dje proyecto concebi pa estrateganan frances obsesiona cu defensa, como 10 anja despues dje carniceria dje prome guerra mundial.

Apenas utiliza despues dje segundo guerra mundial pa eherciconan espacial militar, e sistema di fortificacionnan di Hormigon, di fortalezanan subterraneo, di hospitalnan, cushina, tienda, deposito i "morgues" a ser bendi na remate publico.

Pero probablemente e hecho mas tristu pa linea Maginot aclama ya ta 30 anja, ta cu algun di su fortificacionnan lo ser manda na museonan, pa recorda un era militar cu a pasa.

E linea a tuma nomber di ministro di defensa, Andree Maginot, quende a pilota e proyecto den parlamento i cu a muri prome cu e linea a ser termina.

AVION A SER TUMBA

SAIGON--UPI--Artilleria norvietnames a tumba un avion RA 3B Skywarrior di marina norteamericano cu tres tripulante a bordo. Un portavoz militar norteamericano awe a afirma qu ta trata aki di e aparato mas grandi qu a ser perdí na Vietnam del Norte den un aña di bombardeos.
E avion di dos motor grandi, jet di aviacion naval, yen di instrumentonan electronico pa neutraliza funcionamiento di e sistemanan di radar di enemigu a cai prome qu di dia habri ayera, na mas o menos 60 kilometer sudoeste di Vinh y segun e portavoz, e tres tripulantenan ta ser considerá como disparsé.
Un agencia comunista di noticia informando riba e hecho, a bisa qu e tres aviadornan a resulta morto. Un noticia di Hanoi di e agencia noticioso Nueva China a bisa qu autoridadnan comunista ta masha jubiloso pasobra esaki ta e prome avion di e tipo aki qu nan a yega di tumba.

HOROSCOPO

ARIES-mar. 21 a abril 19-Un día bueno para hacer esos planes que necesitan guardarse en confidencia por el momento. Si tiene dudas sobre algún punto, consulte con un experto.

TAURO- abril 20 a mayo 20-La sociabilidad es el punto importante de su avance hoy, especialmente en lo que se refiere a grupos grandes, aunque usted puede que no se sienta muy dispuesto a ello. Seleccione sus amistades inteligentemente.
GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Labore diligentemente. Es la respuesta para mejorar su carrera y aumentar su prestigio. La honradez es el mejor curso. Lleve a cabo cualquier cosa que le brinde una fama verdadera.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Si estudia cualquier cosa que desconoce ahora, encontrará que se puede extender con relativa facilidad. Cerciorese de escribirle a los que están fuera de la ciudad. Los cuales pueden ayudarle mucho.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Haga esos pagos que son necesarios y

demuestrele a otros que es practico, aunque es mejor conocido por su generosidad. Termine su trabajo rapidamente. Un idilio es muy importante para usted.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Una conferencia con sus socios resultará en un acuerdo mejor. Prepare su futuro más ingeniosamente. Se presentan muchas situaciones. Esto es bueno en el sentido de que usted puede hacer alguna cosa constructiva.

LIBRA - sept. 23 a oct. 22-Mejore sus alrededores y cumpla sus obligaciones como es debido, especialmente las de una naturaleza financiera. Escuche las sugestiones de un compañero de trabajo. Póngalas a prueba.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Prepare temprano las actividades de recreo. Penetre en la parte creativa de sus empresas. Trate de ser muy dedicado con un ser querido. Demuestre ingeniosidad en sus obligaciones.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Algún pensamiento especial hacia los que viven bajo su propio techo lo destacará como un miembro dedicado de la familia. Su éxito dependerá de la preparacion inteligente de su futuro.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Reúnase con sus asociados y discutan lo que hay que hacer para que su futuro sea más brillante. Haga esos contactos que son tan necesarios. Encontrará que es relativamente facil en estos momentos.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Los planetas están definitivamente con usted y podrá hacer arreglos para aumentar sus ingresos apreciablemente. Tiene que ser muy particular y práctico. Sea más directo y positivo.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Muchos se mostrarán dispuestos a aceptar sus ideas sobre algun plan nuevo, siempre y cuando usted demuestre que tiene talento para ponerlas en movimiento. Una actitud positiva hará el truco.

SI SU HIJO NACE HOY........ Será un individuo muy sensitivo y es conveniente que le brinde una buena intrucción espiritual que requerirá para que haga su vida fructuosa.

BICICLETANAN DI MUCHA A SER HANJA

ORANJESTAD - Durante diaranzon Kinder- en Zeden Politie na Oranjestad a detene dos mucha homber (11 y 13 anja) en relacion cu hortamento di dos bicicleta di mucha for di un cura di un cas na Oranjestad. E muchanan a sconde e dos bicicletanan den mondi.

Acusacion di Cuba contra Schick den un carta na secretaria di N.U.

NACIONNAN UNI---Gobierno di Cuba a yama atencion seriamente di secretario general U Thant di Nacionnan Uni, riba declaracionnan di president Rene Shick di Nicaragua dia 8 dje luna aqui den Nacionnan Uni.

Raul Roa, ministro di relacionnan exterior di Cuba, a manda un carta pa U Thant, cual su texto a ser duna na publicidad pa departamento di informacion publico i circula entre tur delegacion como documento oficial.

Segun e nota, e manifestacionnan dje gobernante di Nicaragua ta, un bofon dje principionan cu ta sustene N.U, i ta constitui un manifiesto bofonante di su prestigio.

E ta referi cu Shick, puntrando cu si Nicaragua ta dispuesto trobe na presta su suelo pa un invasion arma contra Cuba, a ser respondí cu "contra Cuba", no ma wel contra gobierno di Fidel Castro den cualke circunstancia.

El a agrega cu gobierno di Nicaragua a facilita na 1961, Puerto Cabeza, e brigada mercenaria organiza, financia i dirigi pa gobierno di Estados Unidos, derota den menos di setenta i dos ora pa e pueblo Cubano den playa Giron.

Tumando tur esaquinan na consideracion, quende por bisa cu e declaracionnan di Sr. Shick por ta forma parti di un plan di agresion cu nan ta desarrollando.

Ta ser observa cu tantu na anja 1961 como awor, e gobierno di Fidel Castro tabata i ta e gobierno di Cuba i el a agrega: "Gobierno di Cuba ta opina cu ta conveniente cu bo tuma nota di significacion dje declaracionnan aqui como antecedentenan cu por ocurri den futuro of sea dje agresionnan cu ta tumando luga contra nos pais.

E hecho so cu e president di Nicaragua tin e brio di bisa den sede di Nacionnan Uni su decision di presta territorio di su pais pa un agresion arma contra nos pais, ta constitui e muestra mas evidente cu ta hustifica existencia dje organizacion di Nacionnan Uni.

Sr. secretario general, lo ta bon qu organizacion di Nacionnan Uni i nan funcionarionan tin un actividad mas defini riba e provocacionnan aki, pasobra prever ta mihó un lamenta.

4 CANDIDATA MAS A CONFIRMA PA "MISS ARUBA"

ORANJESTAD - Den e dianan cu a pasa, tabatin cuatro candidata mas cu a informa cu nan lo tuma parti na e eleccion pa e titulo Miss Aruba '66 dia 25 proximo den Aruba Caribbean Hotel.

E cuatro bellezanan aki ta, Gwendolyne Fowler (Reina Carnaval '66), Albertina Rasmijn, Helen Arends y Sheila Kelly. Probablemente srta. Reina Hernandez tambe lo participa como Miss La Linda.

Un dje gran politiconan cu ainda historia ta recorda ta Strauss

BONN--UPI--Frans Josef Strauss, e aleman cu mas tantu a bátaya pa logra cu Alemania Occidental tin poder di decision den politica nuclear di alianza atlantica, ta un homber formidable di 50 anja di edad, natural di Baviera, quende su carrera politica tabata a punto di termina abruptamente na anja 1962.

Ta haci cuater anja cu e tabata un dje principal figuranan di gabinete di canciller Konrad Adenauer den su tempu. E tabata papia solamente di loke ta bai socede.

E tabata su ministro di defensa i como tal, den gran medida arquitecto dje tremendo poderio dje ehercito nobo Germano di occidente.

Pero inespera a bin socede e caso celebre di "der Spiegel", e revista cu a sufri un batida policial como cu el a publica informacion militar. E gobierno di Adenauer a cai i Strauss mester a renuncia despues di reconoce cu el a ganja riba parlamento ora cu el a afirma cu e no tabatin nada di haber den e asuntu.

E tabata un rival dje actual canciller Ludwig Erhard . Pero e mester ahala su mes atras na su baviera natal. I den poco tempu el a bira e figura politica di mas importante dje region, como hefe di Union Social Cristiana, Rama Bavara di Union Democrata cristiana di Adenauer i Erhard.

E "Sigfrido Bavaro" manera nan sa jame tin bez, tabata ejerce trobe riba politica aleman como aspirant di nobo na Pinaculo, talvez awor mes como cartera di relacionnan exterior, ocupa actualmente pa Gerhard Schroeder, i acaso despues na grado di heredero di Erhard. Pero su enemigunan ta afirma cu e ta un homber, peligroso jen di ambicion , astucia i crueldad.

Mientras cu su partido regional ta fluctua desde "atlanticismo" te na "Degaullismo", Strauss ta parce pa su temeramento i den su objetivonan di "un gran Europa" mescos cu president frances, Charles de Gaulle.

Pero na e mes tempu e ta rechaza tur idea di uni cu Alemania Oriental i en general cu comunistanan . Poco tem pasa el a regresa di un gira pa Surafrica, di cual gobierno segrecionista blanco, di minoria, el a afirma cu el a haci hopi pa poblacion di color.

Yu di un carnicero, Strauss a nace den e bario Boehmo di Schwabing, na unda e tabata eminente alumno di universidad, como estudiante di lenga, historia i economia.

Solamente Nazismo a merece su desprecio i por a ser mantene como cuater anja foi su garra, como profesor di economia.

Por ultimo e tabata recluta i el a pasa dos anja como tenien te di ehercito den campana di Rusia, caminda un congelacion di pianan a hacie regresa Alemania. Prisionero di Estados Unidos, e tabata sirbi como interprete. Luego el a drenta den politica i a ser eligi miembro di parlamento.

Detencion di cincu poliz na e ciudad di Brasilia

BRASILIA--UPI--A ser deteni ayera cincu miembro di poliznan federal, quendenan a ser acusá di a mantene presu durante seis siman un comerciante griego quende a ser sometí na torturanan pa hacié confesa ta na unda el a sconde un diamanta rudo cu tabatin un balor di 4000 milion cruzeiro(dos milion dollar)

Segun e noticianan qu ta circulá, e griego Hipocrates Basile Takopoulos a cumpra e diamanta rudo cerca e buscador Joao Sobreinho i el a pagé e suma convení , cu chequenan cu a resulta di no tabatin fondo.

Autoridadnan a afirma awor cu e diputado Luiz Bronceado a conspira cu cincu poliz pa podera dje piedra qu ya ta na Grecia. Inspector di poliz Egberto Assuncao i e diputado Bronceado a bula bai Atenas i a trata di localiza e piedra, haciendo manera nan ta funcionarionan di Interpol (poliznan internacional). Nan no a logra i anto nan a biaha di regreso, treciendo cune Takopoulos, quende finalmente a ser hiba na Brasil, caminda Assuncao a cerré den prison di poliz militar. Luego el a saké e di ei, aduciendo cu tabatin mester di dje pa realiza un procedimiento.

Seguidamente el a argumenta cu Takopoulos a ser secuestra pa algun persona i en realidad el a ser hiba na campo di Bronceado, caminda el a ser someti na turturanan den e speranza cu lo e confesa na unda e diamanta tabata.

Takopoulos a logra scapa, e inesplicablemente el a bolbe den prison di Brasilia. Assuncao a bolbe sake di ei i a hibé na establecimiento di campo dje diputado.

Pero entonces ya e noticia a bira publico cu e griego a ser tortura i awor e comerciante ta den hospital cu heridanan di consideracion ma ainda e diamanta no a aparece.

Nan no sa tampoco e persona cu a hanja e diamanta. Pero dos yiu dje homber aqui ta detení den averiguacion di diferente detallenan.

Poliz Assuncao tin antecedentenan di torturanan den procedimientonan anterior.

NEW DELHI--UPI---E prome ministra. señora Indira Ghandi awe a anuncia qu dia 12 di july lo e hasi un bishita di cuater of cincu dia na Moscu pa papia ampliamente cu e dirigentenan sovietico acerca e diferente asuntunan , y tal bes di Vietnam. Señora Ghandi, a bisa den un conferencia di prensa qu e bishita lo ser hasi riba invitacion di e prome ministro sovietico Alexei Kosygin, poco despues di a asumi e cargo como prome ministra.



Mbaya, Tanzania; Senador Robert Kennedy (na man drechi) y su señora Ethel (na man robes) ta rondoná aki pa muchanan di color mientras qu nan ta corre den e cayanan di Mbaya, na Tanzania. E otro personanan qu ta riba e foto no por a ser identifica.



NAIROBI, Kenya; E senador norteamericano Robert Kennedy ta papia cu e presidente di Kenya, Jomo Kenyatta ne Cas di Gobierno, aki. Riba e foto tambe nos por mira e cuero di Zebra qu Presidente Kenyatta a presenta na senador Kennedy. E senador a ser saluda na su yegada na Nairobi, pa parti di un multitud inmenso cargando insignanan y banderinnan qu a duna tributo na su ruman homber John F. Kennedy.

PARTICIPACION ACTIVA DI ITALIA DENTER DI PAISNAN AEROESPACIAL

ROMA -- UPI -- E esfuerzonan di Italia pa participa activamente den e investigacion aeroespacial --aunke cu ta na forma modesta-- ta parce cu ta hanjando acohida den e ultimo lunanan.

E italianonan a pone nan mira espacial den e vertical di Ecuador i si nan plannan desarolla satisfactoriamente lo nan pone den orbita un satelite minusculo prome cu e anja aqui termina. Un dje stacionnan espacial aqui lo ser instala na Quito, i un otro na Lima.

Luigi Broglio, director dje programa espacial italiano a declara:

"Nos ta confia di por realiza e prueba den e segundo quincena di December of na principio di Januari di anja cu ta bini.

E satelite italiano ta un esfera di alrededor di un meter di diameter.

Nan ta spera cu e experimento lo duna datonan cu lo aumenta considerablemente e scarsidad di conocimiento humano riba e parti di atmosfera cu ta rodea Ecuador.

San Marco II, e nomber den cual e satelite a ser bautiza, lo midi e densidad atmosferica. Su orbita eliptica lo tin un perigeo di 195 kilometer i un apogeo di 775. E italianonan ta mas interesa den obtene datos entre 195 i 290 kilometer.

"Lo nos hanja otro medicionnan apart dje densidad di aire, pero esei lo sea nos preocupacion primordial," asina Broglio a bisa.

E lanzamiento italiano - esun di prome cu lo ser realiza pa pone un satelite directamente den orbita ecuatorial - lo tin efecto na Ecuador, den awanan internacional na 10 kilometer di costa di Kenya. E flotador dje lanzamiento di 100 meter largu i como 35 di anchura, ta remolca actualmente na e luga di prueba. Ora cu el a yega na su destino, e tecniconan lo extende nan 18 patanan cu lo ser ancla den fondo di laman.

Cerca di e flotador dje italianonan lo nan instala un stacionrastreador i di control, cu lo ser conoci pa e nomber di Santa Rita.

Aparte di e stacion aqui i esun di Quito i Lima, ta posible cu italianonan lo solicita permit pa utiliza stacion rastreador di Singapur.

Como 140 cientifico, ingeniero i tecniconan lo tuma parti den e prueba.

Rey Hussein na palabra

AMMAN--UPI--Rey Hussein awe a hasi un yamamentu ne solidaridad arabiga pa qu, loke ela califícá, "imperialismo internacional" continuo.

E monarca, quende a papia durante ceremonianan di graduacion di e school di meneernan di school di Jordania, a pidi unidad islamica contra e estado Israel.

E Rey tambe a adverti e "peliger grandi" qu e movimientonan comunista subversivo ta representá pa Cercano y Medio Oriente.

Hussein tambe a critica e negativa di varios paisnan arabe pa tene un conferencia cumbre di mundu arabe, bisando qu tal negativa a obstrui formacion di un politica uni contra e israelinan.

CORTOS DI DECIMO WEGANAN NA PTO. RICO

**E competencianan di atletismo di e decimo weganan deportivo Centro Americano y del Caribe señala pa cuminsa awe tres or di atardi ta na peliger di wordu aplaza, pe fuerte awaceru cu tabatin ayera nochi cualna e mesun tempu a suspende e programa di boxeo cu tabatin señala, despues di solamente dos pelea efectua. E pista di Parque Hiram Bithorn tabatin dos pa tres centimeter di awa y si e terreno no tin un bon drenaje (waterafloop), aparentemente e programa di atletismo no por ser celebra, caminda Colombia, Cuba, Venezuela y Puerto Rico semper tabata rivalnan di consideracion.
E programa tin e siguiente eventonan programá:

1500 meter (eliminatorio)
4 x 400 meter relevo (eliminatorio)
400 meter plano (eliminatorio)
4 x 400 relevo (eliminatorio)
100 meter (eliminatorio)
110 meter (cu obstaculo eliminatorio)
800 meter (eliminatorio)
3000 meter steeplechase.

***Barbados y Cuba a empata cu cuater gol den nan partido di water polo. Esaki tabata e prome empate cu a produci den e deporte aki. E clasificacion di e equiponan, cu ta inclui tur e weganan di ayera ta asina:
Mexico 6 punto, Cuba 5, Barbados 5, Jamaica 4, Colombia 3, Tr & Tobago 3 y Puerto Rico 2.

***Islas Virgenes a derrota Puerto Rico cu score di 42-36 den un partido di basketball di e decimo weganan den division femenina.

***E tenista portoriqueña Eillyn Pomales a clasifica pa e semifinalnan individual di damas eliminando e guatemalteca Antonieta Garcia. E partido -- cu a ser suspende ayera -- a keda dicidi den dos sets cu scorenan di seis-dos y siete- cinco.

***Di otro parti den un eliminatorio di doble pa caballero, e colombianonan Jairo Velasco y Luis Taipa a cai venci pa e antillanonan Donnie Haseth y Vić Henriquez cu score di seis-tres, seis-cuater y seis-dos. E partidonan restante a ser suspende pa awe.

***Jesus Elizondo di Mexico a obtene e medalla di oro den matchnan singel caliber 22, evento di tiro cu pa prome biaha ta ser efectua den e weganan.
E venezolano Jose Cazorla a gana e medalla di plata y esun di brons a corresponde na Servando Espinel di Colombia. E tresnan aki a ricibi e siguiente puntuacionnan respectivamente: 587, 586 y 582.

***E nobena di Cuba a derrota Republica Dominicana cu score di uno-cero. Jesus Sonriente pitcher derecho, tabata e homber principal di e victoria, ya cu el a connecta un hit pa produci e unico carreda di e partido.
Numeritonan tabata: Santo Domingo 0 carreda, 3 hit y 3 error. Pitcher perdedor Soriano. Cuba 1 carreda 10 hit y 0 error. Pitcher ganador Sonriente cu a cubri henter e distancia. Esaki ta e segundo victoria di Cuba ya cu anteriormente nan a derrota Puerto Rico 5-2 den nan prome wega. Apesar di cu Cuba a connecta dies hit e unico carreda cu nan a produci tabata shushi. Sarduy a habri segundo inning connectando infield hit, pero e ta ser sorprende na primera pa e pitcher.
Herrera ta sigi cu hit den leftfield Ricardo ta connecta rolling pa Herrera pasa pa segunda Sonriente ta connecta hit pa Herrera yega e skina cayente (tercer base), riba un rolling den cuadro e shortstop ta comete un error cu e carreda ta ser marca.

***E equipo venezolano di baseball a gana e equipo antillano cu score di 5-1. E nobena di Venezuela a goza di bon trabao di nan pitchernan Arriechi y Villasmil, cu a permiti solamente siete hit. E victoria di Venezuela tabata asegura den cuminsamento di quinto inning, caminda tabatin dos carreda, gracias na un hit di William Troconis qu a roba segunda base. Despues Troconis ta pasa pa tercera base riba error di e primera base y ta anota riba error di e segunda base. Pa su parti Diaz, a roba segunda y ta yega tercera riba e mesun error cu a permiti Troconis anota. Finalmente Diaz a anota cu un squeeze play ejecuta pa Manuel Perez.

E prome carreda di e partido a ser produci pa Antillas den cierro di prome inning ora cu Marcel Brigitha a connecta hit den centerfield, Gilbert Naaldijk ta sacrifica, Richardson su hit den rightfield y fly di sacrificio di Willy Pietersz. Venezuela a produci su otro carredanan den octavo y nobeno inning. E victoria a bai pa Villasmil cu a releva Ariechi den segundo inning, poncha siete bateador antillano, permiti un base por bola y permiti cincu hit.

Rufus Arrindel cu a perde a ser releva den nobeno inning pa Simeon Bryan.
Solamente tres bateador a logra connecta dos hit den e partido y ta trata di e venezolanonan Cavaniel cu 4-2, entre nan un doble , William Troconis 4-2, hit y triple y e antillano Marcel Brigitha di 4-2.

Numeritonan final.

Antillas Hulandes: 1 carreda, 7 hit y dos error. Pitcher perdedor Arrindel cu catcher Martina. Pa Venezuela 5 carreda, 9 hit y 1 error. Pitcher ganador Villasmil cu catcher Inojosa.

Mexico ta na prome lugar di e decimo weganan despues di cuater dia di competencia. Segun computo di United Press International e puntaje ta asina: Mexico 111 punto, Puerto Rico 98, Venezuela 39, Colombia 20, Tr & Tobago 16, Cuba 15, Panama 8, El Salvador 7, Guayana 4, Barbados 2, Jamaica 2, Antillas Hulandes 1 y Guatemala 1.
Particion di medallanan despues di e competencianan di dia 15. Esaki ta bai den orden di oro--plata--brons y total:
Pto. Rico 7-7-8 -22
Mexico 11-4-5 --20
Venezuela 0-5-3 -8
Colombia 0-3-2 -5
Tr. & Tobago 1-0-2 -3
Cuba 0-0-2 -2
Panama 1-0-0-1
Guayana 0-1-0-1
El Salvador 0-0-1 -1
Jamaica 0, Islas Virgines 0, Rep Dominicana 0, Antillas Hulandes 0, Bahamas 0, Nicaragua 0,

Colombia a derrota Jamaica 5-4 den waterpolo, pa obtene su prome victoria den e torneo. E colombianonan a ser derrota consecutivamente pa Cuba (15-4) y pa Mexico (7-2) . Apesar di e victoria e colombianonan ta practicamente elimina den waterpolo. Jamaica, cu a gana e prome wega di e campeonato cu score di 11-2 contra Puerto Rico, a sufri dos otro derrota consecutivo contra Cuba 11-3 y ayera contra Colombia 5-4.

****Atletanan cubano cu te ainda ta permanece den e villa olimpica di urbanizacion Las Virtudes, a caba cu e stock di radio transistor di e tienda chikitu di e concentracion centroamericano.

E disconan cu e ultimo exitonan musical, camisanan di sport norteamericano y e baterianan pa e radionan chikitu hapones tambe a ser adquiri al mayor pa e delegacion cubano den e tienda di e villa.
Na cuminsamento di e weganan, e atletanan cubano a drenta e tienda na gran cantidad y a observa den e showcasenan yen di obheto , pero nan tabatin miedu di cumpra. Finalmente e delegacion, den cual ta figura e ministro di educacion di Cuba, Jose Llanusa, a dicidi na adquiri e radionan y otro articulonan , quizas pa hiba regalonan na su regreso pa Cuba.
Algun dependiente di e tienda chikitu no por a keda menos cu sorprende ora cu e grupo di cubanonan a saca placa di papel for di nan potmonni, cu no tabata nada menos cu dollarnan mericano.



PITTSBURG -- Radiophoto UPI -- Campeon mundial di peso ligero Carlos Ortiz di Puerto Rico ta ricibi un derechazo den su cachete di e bailarina Cindy Petrouski durante un sesion di training. Ortiz lo defende su corona contra Johnny Bizarro dia 20.

Na Mei 1966 mas trafico areo cu anja pasa

ORANJESTAD - E luna di mei 1966 a surpasa e luna di mei 1965 pa loke ta trata e trafico aereo na Prinses Beatrix Vliegveld. Luna pasa tabatin mas avion y mas pasahero cu na luna di mei 1965.
Aki bau ta sigi un comparacion entre e dos lunanan aki.

Mei 1965		Mei 1966	
ALM	159	ALM	185
KLM/Viasa	10	KLM/Viasa	20
Viasa	10	Viasa	8
TCA	13	TCA	9
PAA	14	PAA	14
Aerocondor	9	Aerocondor	8
Creole	3	Creole	4
LAV	1	LAV	3
Kimex	8	A.A.Q	9
Ransa	1	MAS	12
Johnson & Johnson	1	CLT	2
Lebca	4	Lebca	4
IAS	1	Griffin	1
Gobierno	15	Gobierno	19
Sport y Priva	43	Sport	27
		Priva	44
Total vuelo	293		370

PASAHEROS

MEI 1965		Mei 1966	
A yega	4501	a yega	5771
di transito	1566	di transito	1542
a sali	4472	a sali	6011
Total	10539		13324

CISCO KID



BUCHI ROBES





SAN JUAN --Radiophoto UPI -- E landado mexicano Guillermo Echevarri (center) ta ser felicita pa su tata despues di a gana medalla di oro den e evento di 200 meter riba lomba. Na man robes nos por aprecia Celestino Perez di Puerto Rico cu a obtene e medalla di plata, na man drechi Vicente Capriles di Venezuela cu medalla di brons.

JOS VAN DER SCHOOT ELIGI "TATA DI LIONS"

ORANJESTAD - E damanan di Aruba Lions Club a celebra e tradicional "Dia di Tata" diarazon anochi den restaurant Trocadero. Sin cu e Leonnan tabata sa, nan damanan a percura pa un sorpresa y nan tur a presenta na e reunion.

E esposa di e presidente, sra. Sonja Posner, a desea tur e Leonnan un feliz dia de los padres.

Luego e Leon Jos van der Schoot a ser aclama pa e damanan como e tata di anja y despues a worde corona como tal pa sra. M. Marugg-Croes, esposa di sr. Oscar Marugg, e Lions International Councillor.

E reunion aki a caracteriza su mes pa e perfecto ambiente cu a reina.

Flota frances a scohe Papeete como e luga pa prueba atomica

PAPEETE-UPI--Llobida radioactiva ta yegando na paraiso.

Ta haci 200 anja cu e capitan James Cook a traca cu su barcu Endeavour den puerto di Papeete pa implanta civilizacion dje hendenan blancu.

Awor a yega e flota atomica frances pa haci prueba cu algun bom i e implantacion a caba di ser completa.

Avionnan di combate di propulsion a chorro lanza desde e portaavion Foch ta bula riba e islanan tranquil di sur-pacifico. Poco dia pasa un di nan a quibra e barera di zonido riba Papeete despreocupa.

Apesar di su deseonan di sigui participa den wega atomica, e francesnan mester a bandona nan campamentunan den Sahara, trasladando na Polinesia francesa, di languido encanto, e unico cu ta queda Francia di su posesionnan pa efectua e clase di experimentonan aqui.

Di acuerdo cu e autoridadnan lo nan realiza cuater prueba atomica den laguna di Moruroa na 800 milla na sudeste di Papeete den curso di proximo verano. Aunke cu ainda fecha dje prome explosion no a ser participa, den un notificacion haci na Paris dia 15 di Mei, nan a adverti qu mester spera su realizacion despues di 45 dia.

Dje manera ei e pruebanan lo cuminza na fin dje luna aqui of na principio di Juli, haciendo quizas menos importante e inclinacion frances pa lo mas dramatico na haci esei coincidi cu dia de la Bastilla.

E nativonan di Moruroa, un dje centenares di puntonan chiquito rodea di palmero den e silencio azul di Pacifico a traslada pa otro sitionan, mientras cu ta crece e temor na intensifica e preparativonan dje prueba.

John Tearike, diputado den asamblea territorial a puntra ya ta poco dia, paquico e 68 habitantenan di Tureia, 50 milla foi Moruroa, no a traslada. E gobierno a persisti cu no tabata existi peligro aya.

E forzanan frances di prueba ta consisti di 40 barcu aproximadamente i un surtido di barquitonan Den puerto di Papeete tin ancla e barcu "De Grasse", un crucero bieu aireacondiciona awor como un computador flotante pa informacionnan atomica.

Dia prome di Juni e funcionarionan frances a yega i tambe e cientificonan nuclear pa realiza e ultimo preparativonan. Nan ta spera cu e prome prueba lo ta submarina, esun di dos na nivel di laman i esun di tres, na altura di un toren cu a ser construi den e isla.

Den fuentenan autoriza nan ta bisa cu e cuater bom lo ser tia riba Moruroa desde un bombero frances di propulsion a chorro, Mirage IV cu un velocidad di 2.880 kilometer pa ora. E avion aqui ta e principal arma frances di choque den caso di guerra.

Nan ta spera cu e avionnan a chorro di marina lo bula dwars door di nubianan dje "hongo" atomico, reconociendo informacionnan.

Otro datonan a ser ricibi di puestonan di observacion construi na Moruroa e islanan bicinja cu ta denter di e neshi di morto. Tur informacion ta pasa pa e computadornan di "De Grasse" hibando anteriormente e material aqui den avion pa Francia pa su interpretacion den centro cientifico di Scally, segun e fuentenan ta afirma. Ora cu e portavion Foch a traca, recientemente den e puerto ei, el a informa cu e espectadornan a mira por lo menos 12 helikopter abordo dje nave, provisto di artefactonan di radar.

Na n ta haci comentario den e posibilidad cu submarinonan norteamericano o sovietico lo por trata na desliza den e zona di Muroroa pa haci un vistazo na e pruebanan supersecreto.

Funcionarionan militar frances a informa cu nan ta usa helikopter pa examina oceano, afin di determina radio-actividad den awa.

Polinesia frances ta spera otro prueba atomica den curso di proximo anjanan. Den fuentenan autoriza nan ta laga sa cu ta posible cu nan a instala un bom di hidrogeno den otro isla na 1958, cu pruebanan adicional cada dos anja.

E polinesionan quende e escritor Robert Louis a yega di yama "creacionnan mas dushi di Dios" por descubri cu nan a perde e Paraiso cu nan region a constitui hopi anjanan pasa.

HUBILARIONAN NA LAGO

SAN NICOLAS - Pa luna di juli proximo lo tin un cantidad regular di empleadonan di Lago cu lo recorda nan hubileo den servicio di e refineria.

E personanan cu lo cumpli 25 anja den servicio y kendenan lo ricibi e holoshi di oro ta: Leon Kock, juli 9; Marcelo Maduro, juli 10; Hendrik Oduber, juli 13; Querubin Wolter, juli 17; Lino P. Lacle, juli 23; Antonio Koolman juli 25; Felipe Quant, juli 28.

20 - ANJA DI SERVICIO.

Antonio M. de Cuba, Juan de J. Krozendijk, Rene J. Lande, juli 2; Delmore A. Peterson, juli 9; George F.C. Courtar, juli 11; Francisco Koolman; juli 12; Mismael J. Wolter; juli 12: George B. Alders; juli 19; Alberto Kock, juli 20; Bonifacio F.N. Zievinger y Georges A. Larmonie, juli 22; Anselmo Tromp, juli 26; Vicente Erasmus y Thomas R. Hassell, juli 30, Eugenio E. Janga, juli 31.

10 ANJA DI SERVICIO. Margarito R. Wester, juli 6; Bouke Dalhuysen, juli 28.

Culpabel pa su echonan?

Atrobe Angel ta grawata su pia, y e ta keda mira Terrell cu wowonan grandi color blauw y masha inocente. "Si, asina mes. Nan tabata dos hende." "Bo ta corda ainda, bandi cuanto 'or bo a mira nan?" "Bandi cinco pa un. Mi tin un holoshi pegá cu mi cama. Mi a lanta di repente y mesora mi a drey mira e holoshi." Y kiko bo a haci despues?" Angel ta cuminza sonrei. "Mi no ta corda mas." "Bo a mira pafor", Terrell ta bisa impaciente. "Y bo a mira dos homber drenta den e cuarto di senjor Henky. No ta asina?" "Mi no ta corda mas." "Pakiko bo a bisa anto, cu bo por yudami?" "Wel, si mi por yudabo", e ta bisa mientras e ta lanta bay sende e radio. "Loke ami tin tanto deseo di haya, mas cu tur cos riba e mundo aki......" "Mi sa caba, ya bo a bisami esey caba. Pero ami no por yudabo cu esey. Bo mester pidi bo mama". Angel ta cuminza balia riba e ritmo di e muziek. "Okay, te oro", e ta bisa. "Mi ta ocupá awor." "Tendemi un rato mucha". Terrell ta bisa duro. "Bo mester contami tur loke bo a mira. Paga e radio." Pa su asombro Angel a corre pagué. E ta bolbe cay sinta riba e stoel, pasa man den su cabey, y ta drey mira su cara den spiel. Despues e ta bolbe bisa: "Loke mi tin deseo di haya, mas cu tur cos den e mundo aki.....", y e ta sigui sonrei numa. "Unda bo ta drumi?", Terrell ta puntré. "Den e cuarto akibanda. Bay miré numa". Capitan Terrell ta lanta para. Nervioso, senjora Prescott, ta pará den e porta di cushina. "Mi por drenta un rato?", Terrell ta puntré , ora cu el a jega dilanti e porta di kamber. E mama ta admiti keto. For di e bentana bo por haya un bon bista riba e cuarto di e defunto. E cama di Angel ta pegá cu e bentana. Si el a sinta mes riba su cama, lo e por a mira clá ken a drenta den e cuarto di Henky.

Senjora Prescott tambe ta cana drenta. "Por fabor, no tuma Angel na serio. E ta mucho spierto pa su edad, y e ta gusta ganja masha hopi. E ta sinta imaginé cos cu nunca tabata realidad. Bo no mester haci caso di loke e ta bisabo." "No preocupabo.", Terrell ta bisa, mientras e ta bay bek den sala. E ta haya Angel pará dilanti spiel. Cu atencion e ta mirando su mes den e spiel. Ora cu el a mira Terrell cana drenta, e ta drey miré cu un sonrisa riba su cara, y Terrell ta bisa: "Si mi cumpra un teddybeer pa bo, bo lo bisami e ora ken bo a mira drenta den e cuarto?" "Claro, pero basta e teddy beer ta mes grandi cu mi, y mester ta grunja tambe." "Di berdad cu bo a mira dos homber? Tende Angel, ta ami mester paga e teddy beer di mi mes saco. Y pesey no ta nada gracioso pa bo sinta ganjami, djies pa bo por haya loke tanto bo tin deseo di haya." E mucha ta sacudi su cabes. "Hamas lo mi haci esey. Tabata dos di nan. Mi por bisabo exactamente con nan tabata." E ta cuminza hari. "E problema ta cu semper mi ta pidi mammie pa e cumpra un pa mi, pero nunca e tin placa. Mi tin hopi deseo di haya un teddy beer, mes grandi ...." "Okay, mi ta bay cumpra un pa bo, y bo ta yudami e ora. Di acuerdo?" Charmante e ta cuminza hari, "Masha danki, tende. E ora si lo mi yudabo." Mesora Terrell ta sali busca Beigler. "Tende, mi tin algo urgente pa bo haci pa mi. Corre bay cumpra un teddybeer, di mas of menos un meter di largura, pero cu por grunja", e ta bisa.

Valery ta jega na e sanatorio, y ta cana bay directamente bou e palo unda su esposo ta sintá. Sin bida e ta mirando su mannan. Mas of menos un binti meter su tras, tin un verpleegster sintá. Animá e ta sonrei cu Valery, y ta sigui cose numa. Tin un stoel bashi bandi Chris, y ora cu Valery a jega serca, Chris ta hiza su cara miré. E ta plooi su frenta, sonrei despues e ta hala e stoel pegá cu esun di dje. "Hallo, mi a kere cu bo no ta bin mas". "Mi a sinta spera henter mainta riba e momento aki. Con ta bay cu bo, dushi?" "Bon mes. Kiko abo a haci tur e tempo?" Duro e ta keda miré den su cara. "Bo color a kima hopi, bo a bay beach varios biaha? " "Si, e awa tabata dushi." Valery ta pensando algo otro pa papia, pero e no sa kiko. Loke Hare a conté, a poné confuso. "Bo a pensa bo tocante e divorcio caba?", Chris ta puntra di biaha. "Bo a papia cu bo tata tocante esey?" "Mi no kier divorciá dushi." Chris su lipnan ta cuminza tembla, y di repente e ta mustra irritá. "Bo no a pensabo anto. Bo no mester gasta tur bo tempo solamente cu diverticion......., de ves en cuando bo mester pensa tambe." Valery ta pensa riba e oranan largo, cu e sa sinta na beach, despues cu Hare a bay. E ta corda loke el a pensa e momentonan ey. "Tende Chris. Mi no kier perdebo, esey ta tur cos." "E verpleegster ta mirando nos, no ta asina?" E ta masha spierto. E ta percurá pa mi no miré, pero mi sa cu tur ora e ta drey mirami. Bo mester tuma divorcio. Valery. Nunca mas lo mi bira bon." "Claro, cu bo lo bira bon Chris. Mi sa masha bon, con bo ta sinti bo mes awor. Pero ya esey a sosede caba......y esey por sosede cu ami tambe. Y e ora lo mi sintimi felis, sabiendo cu bo tambe tin tanto deseo di mirami bon atrobe, mescos cu ami tin deseo pa bo awor."

Parce cu Chris no ta scucha mes. E ta mirando keto su dilanti, y porfin e ta reacciona. "Okay, ta bon anto. Si abo no kier divorcia, ta bo mes culpa y bo mes responsabilidad". "Mi sa esey Chris." Nan dos ta keda keto basta rato y despues Valery ta bisa: "Bo a pensa ainda kiko a sosede e anochi cu bo a sali bay?" Chris ta leun patras den su stoel. Valery no ta sigur si el a tende loke el a puntré. "Te ainda e verpleegster ta eynan, no?

Mi no ta duné e satisfaccion di drey miré, pero e tey nan ainda, no?" "Si", Valery ta contesta.

"Chris, e anochi aya...." Curioso Chris ta keda miré. "Pakiko bo ta puntrami esey?" "Mi a kere cu kizas awor si bo por corda, loke a sosede." E ta vacila un rato, despues e ta bisa: "Mi ta kere cu si. Tur cos ta poco bruhá ainda."

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

Agente exclusivo di **FRIESCHE VLAG** lechi evaporado y lechi en polvo **MAXWELL HOUSE KOFFIE**





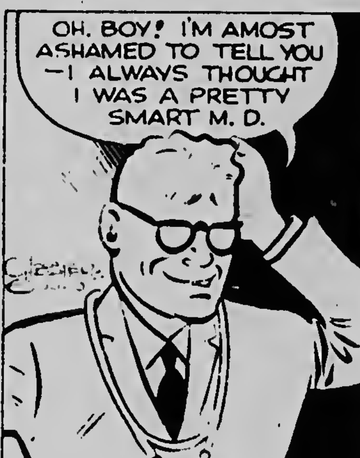


DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST--- VICTORIA SODA WATER--- BUFFALO ROCK--GINGER ALE









PEPITA









POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA
PIET SODA FOUNTAIN
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE
UNION STORE.

Actuacion di Antillas na e decimo weganan

ACTUACION DI ANTILLAS VIA TELEGRAM DI ROSARIO.

WILLEMSTAD--E actuacion di Antillas durante e dia di ayera no tabata asina malu, ya cu Antillas a logra un victoria den doble di Tennis.

E hisado di peso Miro Sabina a clasifica na e tercer puesto di su categoria cu un total di 327 kilo.

E luchador Claudius Smith a ser mira ganador pa huesnan pero referee hapones a mira e pelea na fabor di e venezolano Baldu. Awe Rijpkema lo competi den clase Medio pesado, mientras qu Ramon Sharpe y Paul Perry lo competi den e clase mediano.

Ayera nos a perde den beisbol contra Venezuela cu score di 5-1 den cual partido Marcel Brigitha a bira e mihor bateador pa Antillas cu 4-2. Pitcher perdedor un biaha mas tabata Rufus Arrindel.

Awe nochi Elio Anastatia lo sali pa Antillas contra Puerto Rico. E delegadonan cubano a presenta cu diesdos reclamo cerca presidente di e weganan Huyske.

Niels Cannister den e prome wega di baseball cu Antillas a efectua a cai sinti su man, nos no sa si e por ta den condicion pa hunga den e torneo mas. Edwin Dirks a hanja schorsing pa dos wega, pa via cu den e wega contra Jamaica el a dal un hungador cu bala.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
13.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan pa Cristo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon· dia cu Alegria (Inst)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latinoamericano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antilliana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate. Pal.
2.30 Verzoekplaten programa (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & Internacional Super
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtingsdienst A.V.D
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica norteamericano
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Religious program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supercadonan
11.00 Musica antillana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas di Mundò deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentenan
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complado peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones
8.30 Programma di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura